# KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2709/1999,

## annettu 17 päivänä joulukuuta 1999,

## yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 10, 0104 20 90 ja 0204 kuuluville lampaille ja vuohille sekä lampaan- ja vuohenlihalle vuodeksi 2000 ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2467/98 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä lampaan- ja vuohenliha-alan tuotteiden tuonnin ja viennin osalta annetusta asetuksesta (EY) N:o 1439/95 poikkeamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä tehdyistä tietyistä myönnytyksistä ja tiettyjen Eurooppa-sopimuksissa määrättyjen maataloutta koskevien myönnytysten riippumattomasta mukauttamisesta siirtymäkauden aikana Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3066/95 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2435/98 ([2]), ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 3 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2467/98 ([3]) ja erityisesti sen 17 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Unkarin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3491/93 ([4]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 13 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3492/93 ([5]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3296/94 ([6]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3297/94 ([7]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Romanian assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3382/94 ([8]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Bulgarian tasavallan assosioinnista tehdyn Eurooppa-sopimuksen soveltamista koskevista eräistä yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3383/94 ([9]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon tietyille maataloustuotteille yhteisön tariffikiintiöinä annetuista tietyistä myönnytyksistä ja Viron, Latvian ja Liettuan kanssa tehdyissä vapaakauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevissa sopimuksissa määrättyjen tiettyjen maataloutta koskevien myönnytysten autonomisesta ja väliaikaisesta mukauttamisesta Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen huomioon ottamiseksi 7 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1926/96 ([10]) ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

1) Yhteisö on sitoutunut Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen osana tehdyn maataloussopimuksen ([11]) mukaisesti avaamaan tariffikiintiön, joka ei ole maakohtainen. Yhteisön ja Keski-Euroopan maiden välisillä Eurooppa-sopimuksilla mahdollistetaan aiempaa laajempi etuuskohteluun oikeuttava pääsy yhteisön markkinoille.

2) Yhteisö on vahvistanut asetuksen (EY) N:o 1926/96 nojalla lisäksi tariffikiintiön lampaan- ja vuohenlihan tuonnille Virosta, Latviasta ja Liettuasta.

3) Komissio avaa vuoden 2000 tariffikiintiöt, ja niitä hallinnoidaan komission asetuksen (EY) N:o 1439/95 ([12]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 344/1999 ([13]), sääntöjen mukaisesti.

4) Olisi vahvistettava teuraspainon vastinearvo tariffikiintiöiden moitteettoman toiminnan varmistamiseksi. Lisäksi tietyissä tariffikiintiöissä sallitaan joko elävien eläinten tai lihan tuonti. Tämän vuoksi tarvitaan muuntokerroin.

([1]) EYVL L 328, 30.12.1995, s. 31.
([2]) EYVL L 303, 13.11.1998, s. 1.
([3]) EYVL L 312, 20.11.1998, s. 1.
([4]) EYVL L 319, 21.12.1993, s. 1.
([5]) EYVL L 319, 21.12.1993, s. 4.
([6]) EYVL L 341, 30.12.1994, s. 14.
([7]) EYVL L 341, 30.12.1994, s. 17.
([8]) EYVL L 368, 31.12.1994, s. 1.
([9]) EYVL L 368, 31.12.1994, s. 5.
([10]) EYVL L 254, 8.10.1996, s. 1.
([11]) EYVL L 336, 23.12.1994, s. 22.
([12]) EYVL L 143, 27.6.1995, s. 7.
([13]) EYVL L 43, 17.2.1999, s. 6.

5) Asetuksessa (EY) N:o 3066/95 säädetään erityisesti riippumattomasta siirtymäkauden tullinalennuksesta ja tiettyjen tuontikiintiöiden lisäyksestä assosiointisopimuksen tehneille Itä-Euroopan maille. Asetuksessa säädetään myös CN-koodiin 0104 20 10 kuuluvien puhdasrotuisten jalostukseen tarkoitettujen vuohien tuonnista Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin ja Bulgarian tariffikiintiössä. Tämän vuoksi on tarpeen poiketa tietyistä asetuksessa (EY) N:o 1439/95 vahvistetuista soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vuoden 2000 osalta.

6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat lampaan- ja vuohenlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Tällä asetuksella avataan yhteisön tariffikiintiöt lampaan- ja vuohenliha-alalla ja säädetään eräistä poikkeuksista asetukseen (EY) N:o 1439/95 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2000 väliseksi ajaksi.

*2 artikla*

CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ja 0204 kuuluvien liitteissä mainituista maista peräisin olevien lampaiden, vuohien, lampaanlihan ja vuohenlihan sekä CN-koodiin 0104 20 10 kuuluvien elävien puhdasrotuisten jalostukseen tarkoitettujen vuohien tuonnissa Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin ja Bulgarian osalta sovellettavat tullit on suspendoitava tai alennettava tässä asetuksessa säädetyiksi määräajoiksi, säädetyille tasoille ja säädettyjen tariffikiintiöiden rajoissa.

*3 artikla*

1. CN-koodiin 0204 kuuluvan teuraspainon vastinarvona ilmaistun lihan määrät, joiden osalta tietyistä toimittajamaista peräisin olevaan tuontiin sovellettava tulli suspendoidaan 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2000 väliseksi ajaksi, vahvistetaan liitteessä I.

2. CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 ja 0204 ja lisäksi Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin ja Bulgarian osalta CN-koodiin 0104 20 10 kuuluvien elävien eläinten ja teuraspainon vastinarvona ilmaistun lihan määrät, joita koskevaa tietyistä toimittajamaista peräisin olevaan tuontiin sovellettavaa tullia ei kanneta 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2000 välisenä aikana, vahvistetaan liitteessä II.

3. CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80 ja 0104 20 90 kuuluvien elävien eläinten elopainona ilmaistun lihan määrät, joita koskevaa tietyistä toimittajamaista peräisin olevaan tuontiin sovellettavaa tullia ei kanneta 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2000 välisenä aikana, vahvistetaan liitteessä III.

4. CN-koodeihin 0104 10 30, 0104 10 80 ja 0104 20 90 kuuluvien elävien eläinten elopainona ilmaistun lihan määrät, joiden tuontiin sovellettava tulli alennetaan 10 prosentin arvotulliksi 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2000 väliseksi ajaksi, vahvistetaan liitteessä IV olevassa A osassa.

5. CN-koodiin 0204 kuuluvan teuraspainon vastinarvona ilmaistun lihan määrät, joiden tuontiin sovellettava tulli suspendoidaan 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän joulukuuta 2000 väliseksi ajaksi, vahvistetaan liitteessä IV olevassa B osassa.

*4 artikla*

1. Edellä 3 artiklan 1, 2 ja 3 kohdassa säädettyjä tariffikiintiöitä hallinnoidaan asetuksen (EY) N:o 1439/95 II A osastossa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

2. Edellä 3 artiklan 4 ja 5 kohdassa säädettyjä tariffikiintiöitä hallinnoidaan asetuksen (EY) N:o 1439/95 II B osastossa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

*5 artikla*

1. Edellä 3 artiklassa ilmaisulla 'teuraspainon vastinarvo' tarkoitetaan luullisen lihan painoa sellaisenaan sekä luutonta lihaa, joka on kertoimella muunnettu luullisen lihan painoksi. Tätä tarkoitusta varten 55 kilogrammaa luutonta lampaanlihaa tai muuta vuohenlihaa kuin vohlanlihaa vastaa 100:aa kilogrammaa luullista lampaanlihaa tai muuta vuohenlihaa kuin vohlanlihaa ja 60 kilogrammaa luutonta karitsan- tai vohlanlihaa vastaa 100:aa kilogrammaa luullista karitsan- tai vohlanlihaa.

2. Jos yhteisön ja tiettyjen toimittajamaiden assosiointisopimuksissa määrätään mahdollisuudesta tuoda liha joko elävinä eläiminä tai lihava, 100 kilogrammaa eläviä eläimiä vastaa 47:ää kilogrammaa lihaa.

*6 artikla*

Poiketaan asetuksesta (EY) N:o 1439/95 seuraavasti:

1) Osaston II A kohtaa sovelletaan soveltuvan osin CN-koodiin 0104 20 10 kuuluvien tuotteiden tuontiin Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin ja Bulgarian osalta.

2) Lisätään 14 artiklan 1 kohtaan CN-koodin 0104 20 90 jälkeen seuraava lause: "ja Unkarin, Puolan, Slovakian, Tšekin ja Bulgarian osalta CN-koodi 0104 20 10".

3) Korvataan 14 artiklan 4 kohta seuraavasti:

"4. Asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteessä II ja myöhemmissä vuotuisia tariffikiintiöitä koskevissa asetuksissa tarkoitetuille määrille myönnettyjen tuontitodistusten 24 kohdassa on oltava ainakin yksi seuraavista merkinnöistä:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del anexo II del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)
— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]
— Duty limited to zero (application of Annex II of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)
— Droit de douane nul [application de l'annexe II du règlement (CE) nº 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires]
— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]
— Invoerrecht beperkt tot nul (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1440/95 en van de latere verordeningen tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten)
— Direito limitado a zero [aplicação do anexo II do Regulamento (CE) n.º 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]
— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin (asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiöitä koskevien asetusten soveltaminen)
— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95 i senare förordningar om årliga tullkvoter)".

*7 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä joulukuuta 1999.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

*LIITE I*

**VUODEN 2000 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 1 KOHDASSA**

**järjestysnumero 09.4033**

*Tulliton lampaan- ja vuohenliha (tonneina teuraspainon vastinarvoa)*

| | |
|---|---|
| Argentiina | 23 000 |
| Australia | 18 650 |
| Chile | 3 000 |
| Uusi-Seelanti | 226 700 |
| Uruguay | 5 800 |
| Islanti | 1 350 |
| Bosnia ja Hertsegovina | 850 |
| Kroatia | 450 |
| Slovenia | 50 |
| Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia | 1 750 |

*LIITE II*

**VUODEN 2000 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 2 KOHDASSA**

*Tullittomuus (tonneina teuraspainon vastinarvoa)*

| | Elävät eläimet | Liha | Elävät eläimet ja/tai liha (2) |
|---|---|---|---|
| Puola | — | — | 9 200 |
| Romania (1) | 2 415 (2) | 367,5 (3) | — |
| Unkari | — | — | 14 072,5 |
| Bulgaria | — | — | 5 550 |
| Tšekki | | — | 2 125 |
| Slovakia | — | — | 4 250 |

(1) Mahdollisuus muuntaa rajoitetusti elävien eläinten määriä lihamääriksi.
(2) Järjestysnumero 09.4575.
(3) Järjestysnumero 09.4576.

*LIITE III*

**VUODEN 2000 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 3 KOHDASSA**

**järjestysnumero 09.4035**

*Tullittomat elävät lampaat ja vuohet (tonneina elopainoa)*

| | |
|---|---|
| Entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia | 215 |

*LIITE IV*

A. **VUODEN 2000 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 4 KOHDASSA**

**järjestysnumero 09.4036**

*Elävät lampaat ja vuohet, joista kannetaan 10 %:n tulli (tonneina elopainoa)*

| | |
|---|---|
| Muut | 105 |

B. **VUODEN 2000 MÄÄRÄT, JOIHIN VIITATAAN 3 ARTIKLAN 5 KOHDASSA**

**järjestysnumero 09.4037**

*Tulliton lampaan- ja vuohenliha (tonneina teuraspainon vastinarvoa)*

| | |
|---|---|
| Muut:<br>(joista Grönlanti 100 tonnia, Färsaaret 20 tonnia, Viro, Latvia ja Liettua 122,5 tonnia ja Turkki 200 tonnia) | 642,5 |